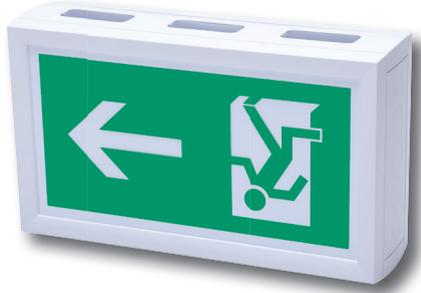


Universal Emergency Luminaire



Operating and Mounting Instructions

02/13 © Technische Änderungen vorbehalten

Important information

These instructions are intended for trained electricians and for the installation company only.
The installation instructions contained below must be observed and complied with before and during installation.

Note carefully

Damage caused by failure to observe these instructions voids the warranty. We will not accept liability for subsequent damages resulting from this. Read these operating instructions carefully before putting the product into service.

Product description of the KD emergency luminaire

Aluminium luminaire to mark escape and rescue routes in compliance with DIN 4844 Part 1+2. Technical construction to VDE 0108 and ÖVE-EN2, DIN EN 60598-2-22. For operation with central battery systems, group power supplies or as a self-contained luminaire. Optionally available with monitoring module (for compatible systems).

Universal-Rettungszeichenleuchte



Bedienungs- und Montageanleitung

02/13 © Technische Änderungen jederzeit vorbehalten

Wichtiger Hinweis

Diese Anleitung richtet sich ausschließlich an den ausgebildeten Elektro-Fachmann bzw. das ausführende Installationsunternehmen.
Vor oder während der Installation sind die nachstehend aufgeführten Installationsvorschriften zu beachten bzw. einzuhalten.

Achtung, unbedingt lesen!

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernehmen wir keine Haftung. Diese Bedienungsanleitung ist vor Inbetriebnahme des Produktes genauestens durchzulesen.

Produktbeschreibung Rettungszeichenleuchte KD

Aluminiumprofileuchte zur Kennzeichnung von Flucht- und Rettungswegen nach DIN 4844 Teil 1+2. Technischer Aufbau gemäß VDE 0108 und ÖVE-EN2 DIN EN-60598-2-22. Zum Betrieb an Zentralbatterieanlagen, Gruppenversorgungen oder als Einzelbatterieleuchte. Optional mit Überwachungsbaustein (für kompatible Anlagen) erhältlich.

Technische Daten

Netzspannung: 230V 50/60Hz
 Temperaturbereich: -5°C bis +40°C
 Leuchtmittel: 6W LL, 11W LL oder LED (ca. 3,0W)
 Schutzklasse: II
 Schutzart: IP54
 Montagearten: Wand, Decke, Ausleger
 optional: Pendel, Seil/Kette

4 Piktogramme (unten, rechts, links, neutral) im Lieferumfang enthalten

Folgende Zusatzartikel sind erhältlich:

Artikelbeschreibung	Artikelnummer
Sonderpiktogrammscheiben	auf Anfrage
Pendelpaar	2PV/2PW
Design-Pendelpaar	2DS/2DW
Design-Seilaufhängung	DSA
Ballschutzkorb	BALL1
Überwachung für Zentralanlagen	BL (oder ML Mischbetrieb DS/BS)
BUS-CONTROL-Baustein (Einzelbatterie)	BC
SELF-CONTROL (Einzelbatterie)	SC
Ff-Fernabschaltung	Ff

Anschluss:

Der Anschluss erfolgt an den Klemmen L', L und N.

Bei Einzelbatterieleuchten:

Bereitschaftsschaltung:

Es werden nur die Klemmen L, und N belegt. Achtung! Diese Phase muss 24 Std. am Tag anliegen und darf nicht geschaltet werden!

Dauerschaltung:

Alle Klemmen gemäß Anschlussplan belegen. L' kann geschaltet werden.

Betrieb:

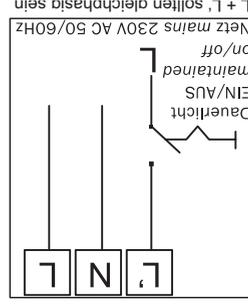
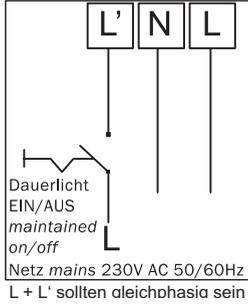
Nachdem das Netz zugeschaltet wurde, muss die grüne Ladekontrollleuchte (LED) die ordnungsgemäße Ladung der Batterie anzeigen. Nach ca. 20 Stunden Ladezeit ist die Batterie aufgeladen und die Leuchte funktionsbereit. Eine manuelle Funktionsprüfung kann durch das Betätigen des an der Aussenseite des Gehäuses liegenden Prütasters oder durch eine Unterbrechung der Ladephase erfolgen. Eine Rückschaltung des Gerätes auf Netzbetrieb erfolgt automatisch nach dem Lösen des Prüftasters bzw. bei Netzwiederkehr. Hiernach muss die grüne Ladekontrollleuchte (LED) aufleuchten.

Wichtig:

Das Leuchtmittel muss am Ende der vom Leuchtmittel-Hersteller angegebenen Nennbetriebsdauer gewechselt werden, sonst erlischt die Garantie.

Wichtig:

Bitte achten Sie darauf, den Akku nach Vorschrift zu wechseln, da ansonsten keine Funktion gewährleistet ist. Bei Batteriewechsel alten Akku nicht im Hausmüll entsorgen.



Important:
 Make sure the battery is replaced as stated in regulations, otherwise the function of the lamp is not guaranteed. When replacing battery don't throw old accu into domestic waste

Important:
 Ensure to replace the illuminant at the end of the lifetime stated by the manufacturer. Otherwise the warranty is void.

Operation :
 When the mains supply has been switched on, the green charge indicator (LED) must light to show that the battery is charging. The battery is charged and the illuminant is ready for operation after approx. 20 hours. A manual function test can be conducted by pressing the test button on the outside of the case or by disconnecting the charging line. The unit resets automatically to mains mode when the test button is released or when the mains power is restored. The green charge indicator (LED) must then light.

Continuous mode:
 Connect all terminals as shown in the diagram. L' may be switched.

Standby mode:
 Only terminals L and N are connected. Caution! This line must be connected 24 hours per day and must not be switched.

For self-contained luminaires:

The connection is made to terminals L', L and N.

Article description	Article number
Special pictogram panels	on request
Pair of design stems	2DS/2DW
Design cord suspender	DSA
Ball guard	BALL1
Monitor for central power systems	BL
Monitor for central power systems mixed-mode	ML
BUS-CONTROL module (self-contained)	BC
SELF-CONTROL (self-contained)	SC
Ff remote shut-off	Ff

The following accessories are available:

4 pictograms (down, right, left, white) included

Technical specifications	Type of mounting
Voltage : 230V 50/60Hz	: wall, ceiling, bracket
Permissible temp. : -5°C to +40°C	optionally: stalk, cord/chain
Illuminant : 6W LL, 11W PL or LED (about 3,0W)	
Insulation class : II	
Protection category : IP54	

Technical specifications

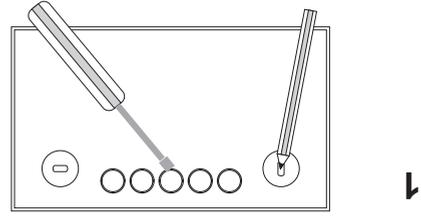
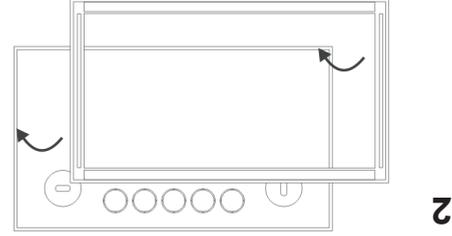
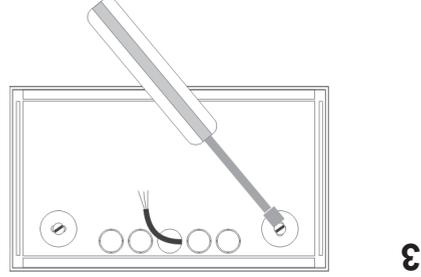
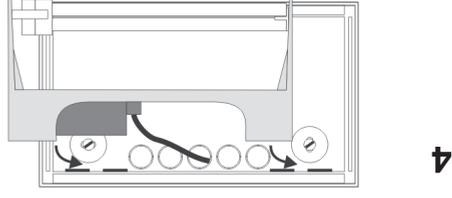
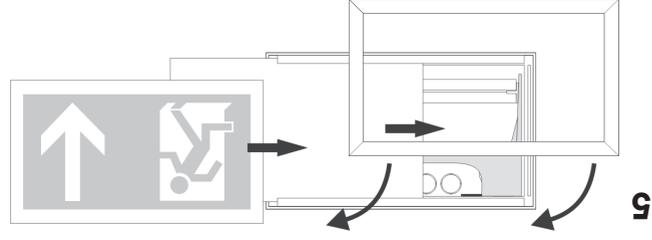
Remove the rear part of the luminaire from the package.
Break open or drill the desired opening for a drill).
Hold the rear part against the wall and mark the drill holes.

Take the body of the luminaire and press it against the rear part until it engages. Caution! Once these two parts have been joined, they are very difficult to detach. Ensure that they are fitted correctly (light outlet at the bottom).

Pull the mains cable through the cable opening and fasten the cable to the wall.

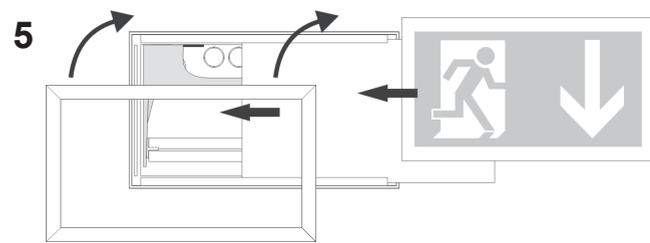
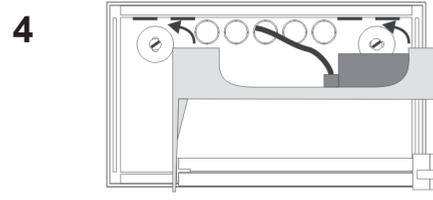
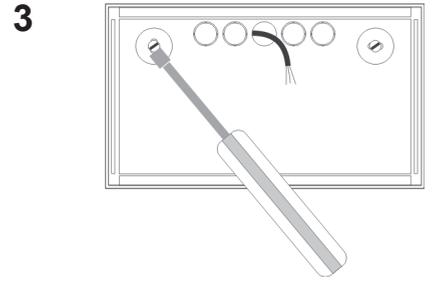
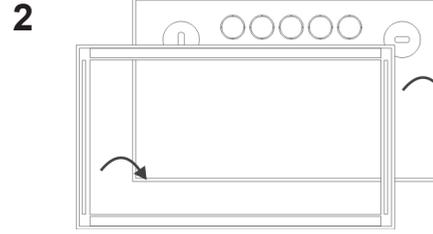
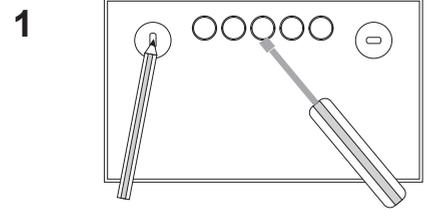
Connect the mains cable to the terminals. Take the electronic insert and push it into the rear groove. The insert can be engaged in the front groove by light pressure on the upper part.

Push the translucent panel with the desired pictogram into the guide. Then press the frame onto the luminaire until it engages.



Wall mounting

Wandmontage



Das Leuchtenrückteil aus der Verpackung nehmen.
Mit Hilfe eines Schraubenziehers (oder mit der Bohrmaschine) die gewünschte Sollbruchstelle für die Kabeleinführung ausbrechen (oder ausbohren). Die Rückwand an die Wand halten und die Bohrlöcher markieren.

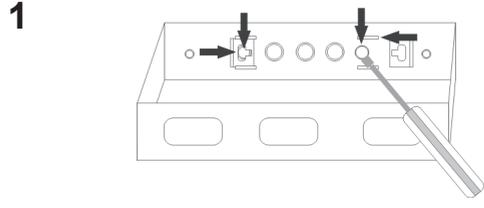
Den Leuchtenkörper nehmen und auf die Rückwand pressen, bis er einrastet.
Vorsicht! Sind diese 2 Teile einmal verbunden, lassen sie sich nur schwer wieder lösen! Achten Sie auf die richtige Montage (Lichtauslass unten)!

Das Netzkabel durch die Kabeleinführung ziehen und das Gehäuse an der Wand befestigen.

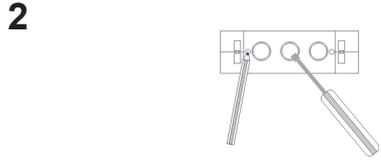
Die Kontakte mit dem Netzkabel verbinden. Den Elektronik-Einsatz nehmen und in der hinteren Nut einhängen. Durch leichten Druck auf den oberen Teil den Einsatz in die vordere Nut einrasten lassen.

Die opale Scheibe und das gewünschte Piktogramm in die Führungsschiene schieben. Abschließend den Rahmen auf die Leuchte drücken, bis er einrastet.

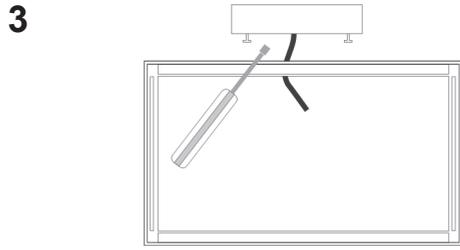
Decken- bzw. Auslegermontage



1 Den Leuchtenkörper aus der Verpackung nehmen.
Mit Hilfe eines Schraubenziehers (oder mit der Bohrmaschine) die gewünschte Sollbruchstelle für die Kabeleinführung ausbrechen (oder ausbohren).
Die beigelegten Fixierschieber in die Schienen einführen.

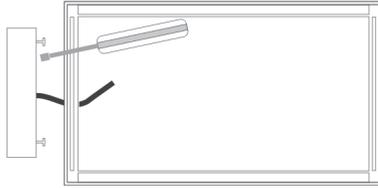


2 An der Deckenschiene mit Hilfe eines Schraubenziehers (oder mit der Bohrmaschine) die gewünschte Sollbruchstelle für die Kabeleinführung ausbrechen (oder ausbohren). An die Decke halten und Bohrlöcher markieren.



3 Die Deckenschiene an der Decke fixieren, den Leuchtenkörper aufsetzen und mittels der zwei Schieber fixieren.

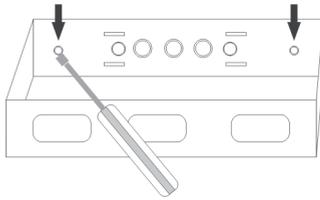
Anschließend weiter verfahren wie bei der Wandmontage (Punkt 4 + 5).



Bei Auslegermontage wird die Schiene an der Wand montiert und das Leuchtengehäuse seitlich aufgesteckt und fixiert.

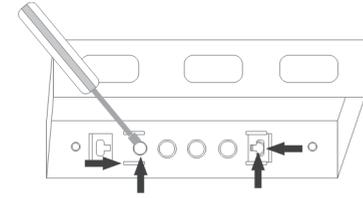
Anschließend weiter verfahren wie bei der Wandmontage (Punkt 4 + 5).

Pendelmontage



Um die Pendel zu befestigen, die 2 äussersten Sollbruchstellen am Leuchtengehäuse öffnen.

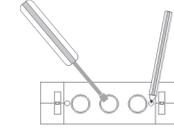
Remove the case of the luminaire from the package.
Break open or drill the desired opening for the cable opening using a screwdriver (or a drill).
Push the enclosed fastening slides into the guides.



1

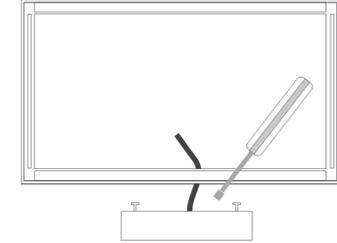
Break open or drill the desired opening for the cable opening using a screwdriver (or a drill).
Push the enclosed fastening slides into the guides.

Break open or drill the desired opening in the ceiling rail using a screwdriver (or a drill). Hold against the ceiling and mark the drill holes.



2

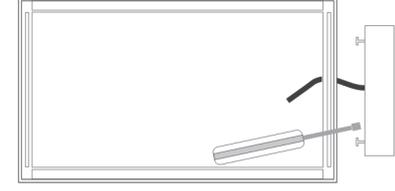
Fasten the ceiling rail to the ceiling, put on the luminaire case and fasten using the two slides.



3

Then proceed as for wall mounting (Items 4 + 5).

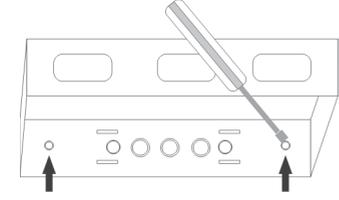
For bracket mounting, the rail is mounted on the wall and the luminaire case is then pushed on from the side and fastened.



Then proceed as for wall mounting (Items 4 + 5).

Ceiling and bracket mounting

Break out the two outer openings in the luminaire case to fasten the stalks.



Mounting on stalks